

## CHAPITRE I

### INTRODUCTION

#### A. État des Lieux

En tant que moyen de communication et d'interaction, le langage est utilisé dans la société. Les locuteurs d'une langue sont liés par les règles sociales qui s'appliquent dans la société de la parole. Selon Kridalaksana et Djoko Kentjono (dans Chaer, 2014:32), le langage est un système arbitraire de symboles sonores utilisés par les membres de groupes sociaux pour coopérer, communiquer et s'identifier. Le symbole ou le signe a une certaine valeur ou signification. En utilisant le langage, les humains peuvent transmettre des informations, des idées, des émotions ou des sentiments, etc. Le langage utilisé pour communiquer par les humains est sous forme écrite et orale. Les français, par exemple, est utilisé par les locuteurs pour communiquer et interagir les uns avec les autres.

Lorsqu'ils transmettent des informations, des idées, des émotions ou des sentiments, les humains utilisent la diction ou le choix des mots. La diction fait partie de la portée de l'étude stylistique. La diction ou le choix des mots est la précision d'une personne dans le choix et l'utilisation des mots en fonction des situations et des conditions (Triningsih, 2018: 15). La précision dans la sélection des mots indique la capacité d'un mot à donner la bonne idée à l'imagination du lecteur ou de l'auditeur comme des choses qui sont pensées ou ressenties par

l'auteur ou l'orateur et sert à donner un effet / impression pour clarifier l'intention à transmettre. Il y a beaucoup de mots qui ont le même sens, par exemple dans le français les mots 'langue et lettre', et ainsi de suite qui ont le même sens mais qui ont une impression différente. Dans les œuvres littéraires, la diction ou le choix peut décrire les idées de l'auteur.

Il existe différents types d'œuvres littéraires telles que la poésie, le pantun, la romance, les contes de fées, les bandes dessinées et autres. L'une des œuvres littéraires que l'on trouve facilement chez les jeunes est la bande dessinée. Nana Sudjana et Ahmad Rivai (2002: 64) définissent les bandes dessinées comme des formes de dessins animés qui révèlent des personnages et jouent une histoire dans une séquence étroitement liée aux images et conçue pour divertir les lecteurs. Voici un exemple de diction ou de sélection de mots que l'on retrouve dans les bandes dessinées d'Anne et Peter dans la série Le Petit Dauphin:



**Image 1. 1 Un Exemple de Diction**

- (1) Peter: Heu !... Je dois reconnaître que papa m'a aidé... un petit peu!  
 Anne: Tiens, tiens, monsieur Triche! Et ça pendant que je **bouquinais** pendant tout le week-end! Je te ... !

Dans exemple (1) il y a le mot bouquinais qui est une forme imparfait dérivée du verbe à l'infinitif bouquiner qui lorsqu'il est traduit en indonésien, signifie «  *baca* », et sous la forme de son nom devient bouquin qui signifie « livre ». Bouquiner est un mot populaire, avec des locuteurs français utilisant souvent le mot dans la conversation quotidienne (<https://francesbienvenue2.com>). La fonction de la diction est de provoquer une réponse à l'esprit du lecteur parce qu'il y a un autre sens qui apparaît derrière le mot (Pradopo, 1990: 93).



**Image 1. 2 Un Exemple de Diction**

- (2) Peter: J'ai gagné le concours du club national des amis des animaux ! Deux semaines au soleil du midi ! **Formidable**, dis !?
- Anne: Eh bien !... J'ai fait ce concours, moi aussi ! Ça m'étonne un peu de n'avoir pas remporté le premier prix.. et toi, bien !

Dans l'exemple (2) ci-dessus le mot formidable. Le formidable peut servir de noms (substantiels) et d'adjectifs. Un nom ou un substantif est le type de mot qui détermine la réalité. Le fond montre toutes choses, c'est-à-dire les personnes, les objets, la sensibilisation, les sentiments, etc. Alors que l'adjectif est un mot attaché à un nom pour déterminer ou qualifier (<https://educalingo.com>). Formidable a un grand ou un bon sens qui appartient

au mot populaire (<https://www.larousse.fr>) qui, dans le sens de ce mot, est souvent utilisé par les locuteurs français. Exemples du mot formidable comme adjectif « C'est un homme formidable, je voudrais que tu le rencontres » (<https://fr.m.wikipedia.org>).

Dans les bandes dessinées, le style de langage utilisé est différent des articles scientifiques tels que les revues, les articles, les dissertations, etc. Le style de langage contenu dans les œuvres littéraires des romans et de la poésie est également différent des bandes dessinées, car la majorité des lecteurs de romans et de poèmes sont des adultes, tandis que les bandes dessinées sont plus demandées par les enfants et les adolescents, mais il y a encore des adultes qui aiment lire des bandes dessinées soit pour le divertissement ou la connaissance. La différence se voit également en termes de livraison de l'histoire, dans les bandes dessinées, il y a un mélange d'images et de texte de langue, et d'images qui deviennent l'élément dominant du texte de langue.

Les bandes dessinées utilisent généralement un langage qui n'est pas brut ou informel parce que les histoires dans les bandes dessinées sont généralement des histoires de la vie quotidienne ou de la fiction qui visent le divertissement. Kustansi et Darmawan (2020) soutiennent que les bandes dessinées peuvent être divisées en plusieurs types, à savoir: (1) dessins animés, (2) bandes dessinées (*comic strip*), (3) bandes dessinées annuelles, (4) bandes dessinées numérique (bandes dessinées web), (5) bandes dessinées légères (bandes dessinées simples) et (6) bandes dessinées livres.

Parmi les différents types de bandes dessinées ci-dessus, les bandes dessinées numérique (bandes dessinées web) deviennent les bandes dessinées de choix qui seront étudiées par la chercheuse. Les bandes dessinées en ligne sont faciles à obtenir et illimitées dans l'espace et le temps. La bande dessinée est un genre d'aventure, trouvé l'utilisation de la diction qui varie. La diction ou le choix des mots n'est pas une question simple (Keraf, 2009: 23). Conformément à cette explication, l'utilisation de la diction dans les bandes dessinées vise à rendre l'histoire plus esthétique et très demandée par les lecteurs. Ceci est destiné à ce que l'histoire soit plus vivante et puisse divertir le lecteur.

On tentera d'identifier et d'analyser la diction trouvée dans les bandes dessinées. On a utilisé la bande dessinée Anne et Peter dans la série Le Petit Dauphin de Jean-Pol comme objet. Anne et Peter est une bande dessinée belge écrite par Jean-Pol, 1987, un scénariste belge de bande dessinée publiée par édition fleurus, 11 Jl. Duguay-Trouin, 75006 Paris. Cette bande dessinée est une série de bandes dessinées qui compte déjà 6 séries d'albums.

Auparavant, il y avait plusieurs études sur la diction et le style de langage, l'auteur a proposé plusieurs études antérieures, à savoir: La recherche de Whida Abilia Fahrianty (2017), Universitas Negeri Yogyakarta. Intitulée "*Diksi Dan Gaya Bahasa Pada Komik Cubitus Karya Dupa*". Cette étude utilise la méthode de la montre et les résultats de cette étude montrent qu'il existe 66 données sur la diction et le style de langage, il existe 11 types de diction trouvés avec la dénotation la plus dominante et 20 types de styles de langue avec le style de langue le plus dominant est anastrof.

En outre, la recherche menée par Nur Haris Hermawati (2017), Universitas Muhammadiyah Surakarta. Concernant *“Diksi Dalam Kumpulan Puisi Sapardi Djoko Damono: Tinjauan Stilistika Dan Implementasinya Sebagai Bahan Ajar Sastra Di SMP Negeri 3 Sawit”*. La recherche a été menée en utilisant des méthodes de description qualitatives, avec la collecte de données est une technique d'étude du contenu des documents, voir et enregistrer, des entretiens approfondis. Les données de recherche ont été analysées d'une manière axée sur la diction consistant en des significations dénотatives et conotatives.

En outre, l'étude a été menée par Natalis Haryo Widyanto (2018), Universitas Sanata Dharma. Concernant *“Analisis Diksi Dan Gaya Bahasa Dalam Iklan Barang Dan Jasa Koran Pontianak Post Edisi Oktober 2016”*. La recherche utilise des méthodes de dérivation qualitatives. Les résultats de cette étude sont (1) les types de diction utilisés dans l'édition d'octobre 2016 des publicités de biens et services Pontianak post, y compris les mots abstraits, les mots concrets, les mots communs, les mots spéciaux, les mots populaires, les mots d'étude, les mots non standard, les mots originaux et les mots d'emprunter, ainsi que les dénотations et les mots de connotation, (2) les types de styles de langage utilisés, y compris l'hyperbole, les métaphores, la personnification, et l'allitération.

En outre, la recherche menée par Ramlah Susana (2020), Universitas Muhammadiyah Makassar. Intitulée *“Analisis Penggunaan Diksi Dan Gaya Bahasa Dalam Buku The Miracle Of You (Ciptakan Keajaiban Dalam Diri*

*Anda) Karya Sarwandi Sarbini*". Ce type de recherche utilise des méthodes de recherche descriptives qualitatives. Les données de cette étude sont sous forme de diction et de style de langage contenues dans le livre le miracle de vous de Sarwandi, la source des données est le livre "*The Miracle Of You*" de Sarwandi Sarbini. Techniques de collecte de données utilisant la méthode de la montre. Les résultats de cette étude ont trouvé jusqu'à 13 dictions, 2 conotatives, 3 dénotatives, 3 mots étrangers, 2 mots abstraits, 3 mots concrets et un total de 8 styles de langage, à savoir pléonasme 4 phrases, 1 hyperbole, métaphore 1 phrase, antithèse 1 phrase et ironie 1 phrase.

Ensuite, la recherche menée par W. Eko Suryawan (2013), Universitas Muhammdiyah Surakarta. Intitulé "*Ananlisis Diksi Dan Gaya Bahasa Pada Novel 5 Cm Karya Donny Dirgantoro*". Cette recherche est qualitative. L'objet de cette étude est le roman 5 cm de Donny dhirgantoro. La source de données dans cette étude est nouvelle de 5 cm. La technique utilisée est la technique de la montre et d'enregistrement. Les resultats de cette recherche qu'il n'y a pas de diction brute, de termes étrangers et de métaphores. Le style de langage utilisé est l'hyperbole, la personnification, la métaphore et l'éponyme.

Sur la base d'une enquête menée par de chercheuse auprès d'étudiants du programme d'études sur l'enseignement de la langue française, 55% des étudiants en langue française ne connaissent pas les types de diction. À la suite de l'analyse du questionnaire qui a été effectuée, 80% des étudiants ont tort de déterminer les phrases qui contiennent une diction de connotation, 70% des étudiants ont tort de déterminer les phrases contenant une diction de dénotation,

75% des étudiants ont tort de déterminer les phrases qui contiennent une diction abstraite, 65% des étudiants ont tort de déterminer les phrases qui contiennent une diction de mots concrète, 60% des étudiants ont tort de déterminer les phrases qui contiennent une diction de mots commun, 80% des étudiants ont tort de déterminer les phrases qui contiennent une diction de mots spéciale, 40% des étudiants ont tort de déterminer les phrases qui contiennent la diction du mots scientifique, 85% des étudiants ont tort de déterminer les phrases qui contiennent une diction de mots populaire, 90% des étudiants ont tort de déterminer les phrases contenant une diction de jargon, 60% des étudiants ont tort de déterminer les phrases qui contiennent la diction du mots argot, 75% des étudiants ont tort de déterminer les phrases qui contiennent une diction de mots étrangers, 40 % des étudiants ont tort de déterminer les phrases qui contiennent la diction du mot emprunter.

En suite, basé sur l'expérience de l'autrice en apprendre le français, on a trouve des vocabulaires que on ne comprenais pas dans le placement du contexte, donc on a eu du mal à faire des bonnes phrase. Il n'y a pas de cours sur la diction dans l'apprentissage des langues, il est donc nécessaire d'apprendre la diction afin que les étudiants soient capables de bien faire des phrases telles que des œuvres littéraires ou des œuvres scientifiques.

Des étudiants ont révélé le besoin de connaissances sur la diction dans les œuvres littéraires, telles que la diction dans les bandes dessinées, les romans et la poésie. L'utilisation correcte de la diction dans les œuvres littéraires peut être

une attraction particulière pour les lecteurs, où le lecteur imaginera le sens et le but de l'auteur en utilisant la diction ou le choix des mots dans son travail.

Sur la base de la description ci-dessus, on s'intéresse à faire la recherche sur la diction sur la série de bandes dessinées. Alors, le titre de cette recherche :  
**« IDENTIFICATION DE LA DICTION SUR LA SÉRIE DE BANDE DESSINÉE "ANNE ET PETER" PAR JEAN-POL ».**

### **B. Identification des Problèmes**

Sur la base du contexte ci-dessus, le problèmes peut être identifié comme suit:

1. 55% des étudiants de française ne connaissent pas les types de diction.
2. Des étudiants de française n'ont pas été en mesure d'identifier des phrases pour chaque type de diction.
3. Des étudiants de française ont trouvé du vocabulaire qu'ils ne comprenais pas dans le placement du contexte.
4. Il n'y a pas de cours spéciaux dans l'étude de la diction dans les œuvres littéraires.
5. Il existe des types de diction trouvés dans la bande dessinées Anne et Peter par Jean-Pol.

### **C. Limitation du Problème**

Les problèmes de recherche seront limités et ne seront pas différents de l'identification des problèmes ci-dessus. Les limites du problème sont utilisées

par la chercheuse pour analyser plus en profondeur un problème trouvé dans la recherche. La recherche intitulée “Identification De La Diction Sur La Série De Bande Dessinée Anne Et Peter Par Jean-Pol” a limité le problème à:

Identifier les types de diction trouvés dans la série de bande dessinée Anne et Peter par Jean-Pol.

La recherche examinera chaque diction qui se trouve dans la série de bande dessinée Anne et Peter. La diction trouvée dans la série de bande dessinée Anne et Peter sera catégorisée en fonction de leurs types respectifs.

#### **D. Formulation du Problème**

Sur la base des limites des problèmes qui ont été décrits, ce problème de recherche peut être formulé comme suit:

Quels sont les types de diction trouvés dans la série de bandes dessinées Anne et Peter par Jean-Pol?

#### **E. But de la Recherche**

Sur la base de la formulation ci-dessus du problème, le but de l'étude est le suivant:

Connaître le type de diction trouvés dans la série de bande dessinée Anne et Peter par Jean-Pol.

## **F. Avantages de la Recherche**

Une bonne recherche présente des avantages pour les lecteurs et les chercheurs ultérieurs. Donc, les avantages de cette recherche seront destinés aux:

### **1. Étudiants**

Cette recherche est importante en tant que référence pour les étudiants de la section française dans l'étude des types de diction dans les œuvres littéraires.

### **2. Professeurs**

Les résultats de cette recherche peuvent être utilisés comme l'une des sources d'enseignement dans le cours de français, comme la linguistique, la traduction, et la rédaction scientifique.

### **3. Section Française**

Cette recherche peut augmenter le nombre de références d'apprentissage dans la section française et peut être utilisée par les lecteurs pour approfondir les connaissances sur la diction.

### **4. Lecteurs**

Cette recherche pour ouvrir la nouvelle conception du lecteur pour qu'ils soient capables d'utiliser la diction dans les œuvres littéraires.